

EUROPEES PARLEMENT

2004



2009

Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

4.4.2007

PE 386.720v01-00

AMENDEMENTEN 14-76

Ontwerpverslag
Mario Mantovani

(PE 384.540v01-00)

tot vaststelling van een Europees kwalificatiekader voor een leven lang leren

Voorstel voor een aanbeveling (COM(2006)0479 – C6-0294/2006 – 2006/0163(COD))

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendementen van het Parlement

Amendement ingediend door Sepp Kusstatscher

Amendement 14
Overweging 1

(1) *Voor het concurrentievermogen en de sociale cohesie van de Gemeenschap is het van essentieel belang dat burgers meer kennis, vaardigheden en competenties verwerven.* Een leven lang leren en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

(1) *Dat burgers kwalificaties verwerven, in stand houden en uitbreiden, is van essentieel belang voor de sociale cohesie van de Gemeenschap, de individuele ontwikkelingsmogelijkheden van de burgers en het concurrentievermogen.* Een leven lang leren en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

Or. de

Motivering

Het Europese kwalificatiekader is een instrument om een beeld te geven van de kwalificaties van de mensen en zo de meerwaarde ervan voor het individu en de samenleving duidelijk te maken. Daarom dient dit denkbeeld ook in die volgorde te worden ontwikkeld en mag opleiding niet primair als instrument worden beschouwd om het concurrentievermogen te

versterken.

Amendement ingediend door Evangelia Tzampazi

Amendement 15

Overweging 1

(1) Voor het concurrentievermogen en de sociale cohesie van de Gemeenschap is het van essentieel belang dat burgers meer kennis, vaardigheden en competenties verwerven. Een leven lang leren en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

(1) Voor het concurrentievermogen en de sociale cohesie van de Gemeenschap is het van essentieel belang dat **alle** burgers meer kennis, vaardigheden en competenties verwerven **en dat deze worden erkend**. Een leven lang leren **door alle burgers, met name kwetsbare groeperingen als ongeschoolden, oudere werknemers, schoolverlaters, werklozen, immigranten en gehandicapten**, en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

Or. el

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 16

Overweging 1

(1) Voor het concurrentievermogen en de sociale cohesie van de Gemeenschap is het van essentieel belang dat burgers meer kennis, vaardigheden en competenties verwerven. Een leven lang leren en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

(1) **De ontwikkeling van de kennis, vaardigheden en competenties van de burgers en de beoordeling van de opleidingsresultaten verzekeren de kwaliteit van de beroepskwalificaties en zijn van essentieel belang** voor het concurrentievermogen en de sociale cohesie van de Gemeenschap, **zodat grensoverschrijdende beroepsmobiliteit mogelijk wordt en voldaan wordt aan de eisen van vraag en aanbod op de Europese arbeidsmarkt**. Een leven lang leren en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

Or. el

Amendement ingediend door Maria Matsouka

Amendement 17
Overweging 1

(1) Voor het concurrentievermogen en de sociale cohesie van de Gemeenschap is het van essentieel belang dat burgers meer kennis, vaardigheden en competenties verwerven. **Een leven lang** leren en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

(1) Voor het concurrentievermogen, **de kwaliteit van het werk, de werkgelegenheid** en de sociale cohesie van de Gemeenschap is het van essentieel belang dat burgers meer kennis, vaardigheden en competenties verwerven. **Continue verspreiding van actuele kennis via het tertiaire onderwijs en/of scholing en opleiding van werknemers, stelselmatige deelname aan levenslang** leren en het gebruik van kwalificaties moeten daarom op nationaal en Gemeenschapsniveau worden bevorderd.

Or. el

Motivering

a) De actuele technische kennis, vaardigheden en competenties van de werknemers hebben niet alleen hun weerslag op het economisch niveau en het concurrentievermogen (in algemene zin), maar zijn ook rechtstreeks van invloed op het leven van de werknemers dankzij een kwalitatieve verbetering van het werk en het ontstaan van meer banen. b) Gewezen wordt op de noodzakelijke verspreiding van actuele technische kennis op de werkplek via specifieke procedures, om zo het levenslang leren optimaal te bevorderen; dit moet evenwel stelselmatig gebeuren, zonder dan categorieën werknemers worden gediscrimineerd of uitgesloten.

Amendement ingediend door Maria Matsouka

Amendement 18
Overweging 2

(2) De Europese Raad van Lissabon van 2000 concludeerde dat meer transparantie op het gebied van kwalificaties één van de belangrijke pijlers is om de Europese onderwijs- en opleidingsstelsels aan de behoeften van de kennismaatschappij aan te passen. De Europese Raad van Barcelona van 2002 drong voorts zowel aan op nauwere samenwerking in de universiteitssector als op grotere

(2) De Europese Raad van Lissabon van 2000 concludeerde dat meer transparantie op het gebied van kwalificaties één van de belangrijke pijlers is om **zowel** de Europese onderwijs- en opleidingsstelsels aan de behoeften van de kennismaatschappij aan te passen **als de mobiliteit en werkgelegenheid van werknemers te bevorderen**. De Europese Raad van Barcelona van 2002 drong voorts zowel aan op nauwere

transparantie en betere erkenningsmethodes in beroepsonderwijs en beroepsopleiding.

samenwerking in de universiteitssector als op grotere transparantie en betere erkenningsmethodes in beroepsonderwijs en beroepsopleiding.

Or. el

Motivering

Verwijzing naar het verband tussen de steun voor scholing en opleiding van werknemers en de mogelijkheid van meer mobiliteit en werkgelegenheid.

Amendement ingediend door Sepp Kusstatscher

Amendement 19 Overweging 5

(5) In het kader van het Kopenhagenproces waren de Raad van de Europese Unie en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten in het kader van de Raad van 15 november 2004 bijeen; in hun conclusies over de toekomstige prioriteiten voor een intensievere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding wordt voorrang gegeven aan de ontwikkeling van een open en flexibel Europees kader voor kwalificaties, gebaseerd op transparantie en wederzijds vertrouwen, dat zal dienen als gemeenschappelijk referentiepunt voor zowel onderwijs als opleiding.

(5) In het kader van het Kopenhagenproces waren de Raad van de Europese Unie en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten in het kader van de Raad van 15 november 2004 bijeen; in hun conclusies over de toekomstige prioriteiten voor een intensievere Europese samenwerking inzake beroepsonderwijs en -opleiding wordt voorrang gegeven aan de ontwikkeling van een open en flexibel Europees kader voor kwalificaties, gebaseerd op transparantie, ***begrijpelijkheid*** en wederzijds vertrouwen, dat zal dienen als gemeenschappelijk referentiepunt voor zowel onderwijs als opleiding.

Or. de

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 20 Overweging 5 bis (nieuw)

(5 bis) Er dient intensiever te worden onderhandeld over de erkenning van het geheel aan kwalificaties die worden verworven via informeel en niet-formeel leren overeenkomstig de conclusies van de

***Raad van ministers van Onderwijs, Jeugd
en Cultuur van 28 mei 2004 inzake de
identificatie en validatie van informele en
inofficiële leervormen.***

Or. el

Amendement ingediend door Françoise Castex

Amendement 21
Overweging 5 bis (nieuw)

***(5 bis) De validatie van de verworvenheden
van niet-formeel en informeel onderwijs,
opleiding en scholing moet worden
bevorderd overeenkomstig de
gemeenschappelijke Europese beginselen
die in de conclusies van de Raad van
28 mei 2004 zijn vastgesteld voor de
identificatie en validatie van niet-formeel
en informeel leren.***

Or. fr

Motivering

*De formulering van de rapporteur wordt nader uitgewerkt, door de nadruk te leggen op de
verworvenheden van de opleiding en niet zozeer op de validatie van de opleiding zelf. Verder
wordt naast onderwijs en opleiding ook de vorming (beroepsstages) vermeld.*

Amendement ingediend door Sepp Kusstatscher

Amendement 22
Overweging 5 bis (nieuw)

*Niet van toepassing op de Nederlandse
versie,*

Or. de

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 23

Overweging 7

(7) In deze aanbeveling is rekening gehouden met Beschikking nr. 2241/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende een enkel communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) en met *de aanbeveling aan* het Europees Parlement en de Raad van [...] inzake *kerncompetenties* voor *levenslang* leren.

(7) In deze aanbeveling is rekening gehouden met Beschikking nr. 2241/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende een enkel communautair kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) en met *Aanbeveling 2006/962/EG van* het Europees Parlement en de Raad van *18 december 2006* inzake *sleutelcompetenties* voor *een leven lang* leren.

Or. el

Amendement ingediend door Françoise Castex

Amendement 24

Overweging 8

(8) Deze aanbeveling is compatibel met het kader van de Europese Ruimte voor hoger onderwijs en de cyclusdescriptoren die de ministers voor hoger onderwijs in mei 2005 in Bergen *hebben goedgekeurd*.

(8) Deze aanbeveling is compatibel met het kader van de Europese Ruimte voor hoger onderwijs en de cyclusdescriptoren die de ministers voor hoger onderwijs *van 45 Europese landen op hun vergadering* in mei 2005 in Bergen *in de context van het Bolognaproces en in het kader van het Brugge-Kopenhagenproces zijn overeengekomen*.

Or. fr

Motivering

Toevoeging van een verwijzing naar het Brugge-Kopenhagenproces inzake beroepsopleiding.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 25

Overweging 8 bis (nieuw)

(8 bis) Op niveau 5 houdt de verwerving van vaardigheden of kwalificaties die het resultaat kunnen zijn van een post-secundaire studie of een korte universitaire cyclus, in geen geval in dat het nationale formele onderwijsstelsel wordt uitgehold of omzeild, en leidt niet tot de erkenning van een diploma, maar slechts tot een beschrijving van de kennis, vaardigheden en competenties die samen met formele diploma's op de arbeidsmarkt in aanmerking kunnen worden genomen.

Or. el

Amendement ingediend door Thomas Mann

Amendement 26
Overweging 8 bis (nieuw)

(8 bis) De conclusies van de Raad van mei 2004 inzake kwaliteitsborging in het beroepsonderwijs, de aanbeveling van 15 februari 2006 over verdere Europese samenwerking op het gebied van de kwaliteitsborging in het hoger onderwijs en de standaarden en richtsnoeren voor kwaliteitsborging in de Europese Ruimte voor hoger onderwijs, zoals overeengekomen door de ministers voor hoger onderwijs op hun vergadering in mei 2005 in Bergen, omvatten gemeenschappelijke beginselen voor kwaliteitsborging waarop de tenuitvoerlegging van het Europees kwalificatiekader moet steunen, waarbij gelet op de totaalbenadering van het Europees kwalificatiekader de aandacht niet alleen moet uitgaan naar het hoger onderwijs, maar tevens naar de bijzondere eisen die de arbeidsmarkt stelt, rekening houdend met de nationale bevoegdheden.

Or. de

Amendement ingediend door Bernard Lehideux

Amendement 27

Overweging 9

(9) Deze aanbeveling is niet van toepassing op situaties onder Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, die zowel de bevoegde nationale autoriteit als de migrant rechten toekent en plichten oplegt. Waar beroepskwalificaties overeenkomstig Richtlijn 2005/36/EG zijn erkend, mag verwijzing naar de kwalificatieniveaus van het Europees kwalificatiekader geen invloed hebben op de toegang tot de arbeidsmarkt.

(9) Deze aanbeveling is niet van toepassing op situaties onder Richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, die zowel de bevoegde nationale autoriteit als de migrant rechten toekent en plichten oplegt. Waar beroepskwalificaties overeenkomstig Richtlijn 2005/36/EG zijn erkend, mag verwijzing naar de kwalificatieniveaus van het Europees kwalificatiekader geen invloed hebben op de toegang tot de arbeidsmarkt.
Het Europees kwalificatiekader kan evenwel als referentiekader worden gebruikt voor de vaststelling van compenserende maatregelen in de zin van artikel 14 van Richtlijn 2005/36/EG.

Or. fr

Motivering

La directive 2005/36/CE donne la possibilité aux Etats membres d'instaurer des mesures de compensation afin d'éviter qu'un trop grand écart de niveau de compétences ne puisse exister entre un professionnel d'un Etat membre et un ressortissant communautaire souhaitant s'installer dans cet Etat membre pour y exercer le même métier. Sans se substituer ni remettre en cause les dispositions de la directive, le CEC doit pouvoir être utilisé par les autorités compétentes comme cadre de référence dans l'élaboration de mesures de compensation afin de renforcer le poids des résultats de l'apprentissage dans les conditions d'installation d'un ressortissant communautaire sur le territoire d'un Etat membre. Ceci est en particulier nécessaire pour garantir la qualité et la sécurité des biens et services produits par les professions ne demandant que le niveau minimum de qualification et pour lesquelles la directive pourrait conduire (par le biais de la clause d'équivalence N/N-1) à réduire à néant les exigences de qualification professionnelle posées par la profession.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 28

Overweging 10

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te

scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die **kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen** in te passen. Deze aanbeveling **draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om** een leven lang leren **te bevorderen** en de mobiliteit van werkenden en lerenden **te vergroten**.

scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, **het wederzijds vertrouwen, de** vergelijkbaarheid, **de** overdraagbaarheid **en de erkenning** van de kwalificaties van de burgers **op nationaal en sectoraal niveau** in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die **aan de nationale systemen te relateren en daarin** in te passen. Deze aanbeveling **sluit, gezien het niet bindende karakter ervan, de mogelijkheid niet uit en beperkt deze ook niet dat elke lidstaat de kwalificatieniveaus selecteert, om zo bij te dragen tot de bevordering van** een leven lang leren, **de vergroting van de werkgelegenheid** en de **internationale** mobiliteit van werkenden en lerenden.

Or. el

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 29 Overweging 10

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. **Daartoe bevorderen de lidstaten een beleid**

het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

gericht op de medewerking van de terzake bevoegde of te raadplegen ministeries, om ervoor te zorgen dat het referentiekader voor kwalificaties met wederzijdse goedkeuring wordt gebruikt. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren **in al zijn vormen** te bevorderen, **met name door dezelfde waarde toe te kennen aan formeel, niet-formeel en informeel onderwijs en leren**, en de mobiliteit van werkenden en lerenden **op Europees niveau** te vergroten, **waarbij tegelijkertijd de uitwisseling van informatie en ervaring wordt bevorderd.**

Or. it

Motivering

Het is van fundamenteel belang dat nationale ministeries gezamenlijk optreden om het gebruik van overeengekomen Europese begrippen voor kwalificaties en certificaten aan te moedigen. De mobiliteit op Europees niveau zal beter werken als reactie op de school-, universitaire en beroepskwalificaties waarom de arbeidsmarkt vraagt, waardoor de kansen om de doelstellingen van de Lissabonstrategie te halen worden vergroot.

Amendement ingediend door Sepp Kusstatscher

Amendement 30

Overweging 10

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en overdraagbaarheid van

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding; **daardoor moeten op nationaal en sectoraal niveau toegekende**

de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling **draagt** dan ook **bij** tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

diploma's transparanter en beter vergelijkbaar worden. Dit zal de transparantie, **de** vergelijkbaarheid, **de** overdraagbaarheid **en de erkenning** van de kwalificaties **en vaardigheden** van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling **moet** dan ook **permanent worden bijgewerkt, hetgeen wederzijds vertrouwen vereist, teneinde de opstelling van transparante beginselen voor de kwaliteitsborging te garanderen, waarbij deze aanbeveling ook kan bijdragen** tot het meer algemene doel om **de onderwijskansen te verbeteren**, een leven lang leren te bevorderen en **het aanpassingsvermogen, de inzetbaarheid en** de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

Or. de

Amendement ingediend door Thomas Mann

Amendement 31
Overweging 10

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. **Daartoe is de tenuitvoerlegging van het Europees kwalificatiekader flexibel en open van opzet, om de verschillende opleidingstrajecten - academische opleiding, beroepsopleiding,**

mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

bedrijfsopleiding - correct te behandelen. Met het oog op de gelijkwaardigheid van algemeen en beroepsonderwijs en de nagestreefde overgangsmogelijkheden tussen opleidingsstelsels dient elk in het Europees kwalificatiekader beschreven niveau via verschillende opleidings- en loopbaantrajecten bereikbaar te zijn. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

Or. de

Amendement ingediend door Maria Matsouka

Amendement 32
Overweging 10

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, ***de procedure voor de erkenning van kwalificatieniveaus, de*** vergelijkbaarheid, ***het wederzijds vertrouwen en de samenwerking tussen nationale en regionale onderwijsstelsels en de*** overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten

relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen *en* de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen, de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten *en de werkgelegenheid uit te breiden door de uitwisseling van vaardigheden, kennis, ervaring en competenties in de gehele EU te ondersteunen.*

Or. el

Motivering

Het Europees kwalificatiekader kan een nuttig instrument vormen zowel bij het versterken van de samenwerking en het wederzijdse vertrouwen tussen de verschillende onderwijsinstellingen als bij het correleren en erkennen van de kwalificatie- en competentieniveaus van de werkenden.

Opnieuw wordt gewezen op het verband tussen steun voor de opleiding en scholing van werknemers en de mogelijkheid van meer mobiliteit en werkgelegenheid.

Amendement ingediend door Evangelia Tzampazi

Amendement 33 Overweging 10

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid *en* overdraagbaarheid van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid, overdraagbaarheid *en erkenning* van de kwalificaties *en competenties* van de burgers in de verschillende lidstaten ten goede komen.

het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling draagt dan ook bij tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en **de inzetbaarheid, het aanpassingsvermogen, de persoonlijke ontwikkeling, de maatschappelijke integratie en de internationale mobiliteit** van werkenden en lerenden te vergroten.

Or. el

Amendement ingediend door Françoise Castex

Amendement 34

Overweging 10

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en **overdraagbaarheid** van de kwalificaties van de burgers in de verschillende lidstaten **ten goede komen**. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling **draagt** dan ook **bij** tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en de mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

(10) Deze aanbeveling heeft tot doel een gemeenschappelijk referentiekader te scheppen dat als convertor werkt voor de verschillende kwalificatiesystemen en kwalificatieniveaus, zowel voor het algemeen vormend en hoger onderwijs als voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding, **en dat de transparantie van de op nationaal en sectoraal niveau afgegeven certificaten moet vergroten**. Dit zal de transparantie, vergelijkbaarheid en **erkenning** van de **competenties en kwalificaties** van de burgers in de verschillende lidstaten **verbeteren**. Dankzij het Europees kwalificatiekader moet het voor internationale sectorale organisaties mogelijk worden hun kwalificatiesysteem aan een gemeenschappelijk referentiepunt te relateren, waardoor het gemakkelijker wordt die kwalificaties in nationale kwalificatiesystemen in te passen. Deze aanbeveling **moet** dan ook **permanent worden bijgehouden, waarbij wederzijds vertrouwen geboden is, teneinde**

transparante beginselen voor de kwaliteitsborging tot stand te brengen, met dien verstande dat deze aanbeveling ook bijdraagt tot het meer algemene doel om een leven lang leren te bevorderen en de inzetbaarheid en de grensoverschrijdende mobiliteit van werkenden en lerenden te vergroten.

Or. de

Motivering

(Niet van toepassing op de Nederlandse tekst)

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 35
Overweging 10 bis (nieuw)

(10 bis) Deze aanbeveling raakt niet aan de nationale stelsels voor onderwijs en beroepsopleiding, maar draagt er juist toe bij dat zij worden gemoderniseerd, dat er een koppeling komt tussen universitair onderwijs en werkgelegenheid en dat er bruggen worden gebouwd tussen formeel, niet-formeel en informeel leren.

Or. el

Amendement ingediend door Sepp Kusstatscher

Amendement 36
Overweging 10 bis (nieuw)

(10 bis) Deze aanbeveling beoogt een betere coördinatie tussen de stelsels voor beroepsonderwijs en algemeen onderwijs en kent een grotere waarde toe aan informele en niet-formele leervormen. Zij kan bijdragen tot een voortdurende aanpassing van de opleidings- en bijscholingsstelsels en kan ertoe aanzetten

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 37

Overweging 11

(11) Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in artikel 5 van het Verdrag bedoelde subsidiariteitsbeginsel in zoverre zij de activiteiten van de lidstaten ter verbetering van de transparantie **en** ter stimulering van de mobiliteit en een leven lang leren door bevordering van onderlinge samenwerking beoogt te ondersteunen en aan te vullen. Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in datzelfde artikel bedoelde evenredigheidsbeginsel omdat zij geen nationale kwalificatiesystemen en/of kwalificaties vervangt of definieert. Het Europees kwalificatiekader beschrijft geen specifieke kwalificaties, noch de competenties van een individu; een specifieke kwalificatie moet via **het** relevante nationale **kwalificatiesysteem op** het passende niveau van het Europees kwalificatiekader **worden ingepast**.

(11) Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in artikel 5 van het Verdrag bedoelde subsidiariteitsbeginsel in zoverre zij de activiteiten van de lidstaten ter verbetering van de transparantie, **het wederzijds vertrouwen, de overdracht en de erkenning van kwalificaties van de burgers alsmede** ter stimulering van de mobiliteit en een leven lang leren **overeenkomstig de nationale wetgeving en praktijk** door bevordering van onderlinge samenwerking beoogt te ondersteunen en aan te vullen. Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in datzelfde artikel bedoelde evenredigheidsbeginsel omdat zij geen nationale kwalificatiesystemen en/of kwalificaties vervangt of definieert. Het Europees kwalificatiekader beschrijft geen specifieke kwalificaties, noch de competenties van een individu; een specifieke kwalificatie moet via **de** relevante nationale **kwalificatiesystemen corresponderen met** het passende niveau van het Europees kwalificatiekader.

Amendement ingediend door Elspeth Attwooll

Amendement 38

Overweging 11

(11) Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in artikel 5 van het Verdrag bedoelde subsidiariteitsbeginsel

(11) Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in artikel 5 van het Verdrag bedoelde subsidiariteitsbeginsel

in zoverre zij de activiteiten van de lidstaten ter verbetering van de transparantie en ter stimulering van de mobiliteit en een leven lang leren door bevordering van onderlinge samenwerking beoogt te ondersteunen en aan te vullen. Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in datzelfde artikel bedoelde evenredigheidsbeginsel omdat zij geen nationale kwalificatiesystemen en/of kwalificaties vervangt of definieert. Het Europees kwalificatiekader beschrijft geen specifieke kwalificaties, noch de competenties van een individu; een specifieke kwalificatie moet via het relevante nationale kwalificatiesysteem op het passende niveau van het Europees kwalificatiekader worden ingepast.

in zoverre zij de activiteiten van de lidstaten ter verbetering van de transparantie en ter stimulering van de mobiliteit en een leven lang leren door bevordering van onderlinge samenwerking beoogt te ondersteunen en aan te vullen. Deze aanbeveling is in overeenstemming met het in datzelfde artikel bedoelde evenredigheidsbeginsel omdat zij geen nationale *of subnationale* kwalificatiesystemen en/of kwalificaties vervangt of definieert. Het Europees kwalificatiekader beschrijft geen specifieke kwalificaties, noch de competenties van een individu; een specifieke kwalificatie moet via het relevante nationale *of subnationale* kwalificatiesysteem op het passende niveau van het Europees kwalificatiekader worden ingepast.

Or. en

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 39
Aanbeveling 1

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren met elkaar te vergelijken;

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren met elkaar te vergelijken *en de kwalificatieniveaus van de nationale systemen te definiëren, met inachtneming van de rijke diversiteit en de specifieke sterke punten van de gebieden die samen Europa vormen;*

Or. el

Amendement ingediend door Harlem Désir

Amendement 40
Aanbeveling 1

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren **met elkaar te vergelijken**;

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om **de erkenning van** de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen **te bevorderen** vanuit het oogpunt van een leven lang leren, **een Europese kenniseconomie en een zo groot mogelijke integratie via de Europese arbeidsmarkt**;

Or. fr

Motivering

Hier moet worden bepaald waar het in deze tekst om gaat. Daartoe moet de nadruk worden gelegd op het streven naar benutting van de mogelijkheden die worden geboden door onderwijs, opleiding en kennis in het algemeen, zoals in de Lissabonstrategie uiteengezet. Het EKK moet van Europa een kenniseconomie helpen maken, zodat het integrerend vermogen van de Europese arbeidsmarkt wordt vergroot. Dat is de kern van deze aanbeveling.

Amendement ingediend door Maria Matsouka

Amendement 41 Aanbeveling 1

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren **met elkaar te vergelijken**;

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen **met elkaar te vergelijken, te beoordelen en te erkennen** vanuit het oogpunt van een leven lang leren **zonder discriminatie en uitsluiting**;

Or. el

Motivering

Het Europees kwalificatiekader kan een nuttig instrument vormen zowel bij het versterken van de samenwerking en het wederzijdse vertrouwen tussen de verschillende onderwijsinstellingen als bij het correleren en erkennen van de kwalificatie- en competentieniveaus van de werkenden. Verder moet worden gezorgd voor gelijkheid en gelijke kansen, zonder dat iemand wordt uitgesloten of gediscrimineerd, zowel wat de erkenning van kwalificaties betreft als op het gebied van onderwijs en opleiding in het kader van een leven lang leren.

Amendement ingediend door Gabriele Zimmer

Amendement 42

Aanbeveling 1

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren met elkaar te vergelijken;

11. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren met elkaar te vergelijken, ***onder eerbiediging van de verscheidenheid aan nationale onderwijsstelsels en het samenspel tussen deze stelsels en de nationale arbeidsmarkten, met name vanuit cultureel, economisch, democratisch, sociaal en individueel perspectief,***

Or. en

Amendement ingediend door Sepp Kusstatscher

Amendement 43

Aanbeveling 1

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren met elkaar te vergelijken;

1. Het Europees kwalificatiekader als een referentiehulpmiddel te gebruiken om de kwalificatieniveaus van de verschillende kwalificatiesystemen vanuit het oogpunt van een leven lang leren met elkaar te vergelijken, ***waarbij de rijke diversiteit en de specifieke sterke punten van de afzonderlijke Europese landen in acht moeten worden genomen en moeten worden geïntegreerd;***

Or. de

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 44

Aanbeveling 2

2. Hun nationale kwalificatiesystemen tegen ***2009*** aan het Europees kwalificatiekader te

2. ***Pogingen in het werk te stellen om, gezien het niet bindende karakter van de***

koppelen, in het bijzonder door hun kwalificatieniveaus *op een transparante manier te relateren aan de niveaus in bijlage I, en door een nationaal kwalificatiekader te ontwikkelen dat indien nodig aan* de nationale wetgeving en praktijk *is aangepast*;

aanbeveling, hun nationale kwalificatiesystemen *op vrijwillige basis* tegen **2010** aan het Europees kwalificatiekader te koppelen, in het bijzonder door *een transparante relatering van* hun kwalificatieniveaus, *waarbij niet uitgesloten is dat binnen het Europees kwalificatiekader slechts die kwalificatieniveaus worden gekozen die aansluiten bij* de nationale wetgeving en praktijk;

Or. el

Amendement ingediend door Gabriele Zimmer

Amendement 45
Aanbeveling 2

2. Hun nationale kwalificatiesystemen *tegen 2009* aan het Europees kwalificatiekader te *koppelen*, in het bijzonder door hun kwalificatieniveaus op een transparante manier te relateren aan de niveaus in bijlage I, en door een nationaal kwalificatiekader te ontwikkelen dat *indien nodig* aan de nationale wetgeving en praktijk is aangepast;

2. *De koppeling van* hun nationale kwalificatiesystemen aan het Europees kwalificatiekader te *bevorderen*, in het bijzonder door *in voorkomend geval* hun kwalificatieniveaus op een transparante manier te relateren aan de niveaus in bijlage I, en door een nationaal kwalificatiekader te ontwikkelen dat aan de nationale wetgeving en praktijk is aangepast;

Or. en

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 46
Aanbeveling 2

2. Hun nationale kwalificatiesystemen tegen 2009 aan het Europees kwalificatiekader te koppelen, in het bijzonder door hun kwalificatieniveaus op een transparante manier te relateren aan de niveaus in bijlage I, en door een nationaal kwalificatiekader te ontwikkelen dat indien nodig aan de nationale wetgeving en praktijk is aangepast;

2. Hun nationale kwalificatiesystemen tegen 2009 aan het Europees kwalificatiekader te koppelen, in het bijzonder door hun kwalificatieniveaus op een transparante manier te relateren aan de niveaus in bijlage I, en door een nationaal kwalificatiekader te ontwikkelen dat indien nodig aan de nationale wetgeving en praktijk is aangepast,

teneinde gegarandeerde kwaliteitsnormen tot stand te brengen, zodat de burgers in elke lidstaat onder dezelfde voorwaarden toegang tot de arbeidsmarkt hebben;

Or. it

Motivering

ECVET en Europass zijn nuttige instrumenten, maar het Europees kwalificatiekader moet de lidstaten zekerheid bieden omtrent de kwaliteit van de onderwijs- en beroepskwalificaties van de burgers.

Amendement ingediend door Gabriele Zimmer

Amendement 47

Aanbeveling 3

3. Ervoor te zorgen dat alle nieuwe kwalificaties en "Europass"-documenten die door de bevoegde autoriteiten worden afgegeven **tegen 2011** een duidelijke verwijzing naar het passende niveau van het Europees kwalificatiekader bevatten;

3. **Wederzijds vertrouwen en de samenwerking tussen de lidstaten te bevorderen om** ervoor te zorgen dat alle nieuwe kwalificaties en "Europass"-documenten die door de bevoegde autoriteiten worden afgegeven een duidelijke verwijzing naar het passende niveau van het Europees kwalificatiekader bevatten;

Or. en

Amendement ingediend door Elspeth Attwooll

Amendement 48

Aanbeveling 3

3. **Ervoor te zorgen dat** alle nieuwe kwalificaties en "Europass"-documenten die door **de** bevoegde autoriteiten worden afgegeven **tegen 2011** een duidelijke verwijzing naar het passende niveau van het Europees kwalificatiekader bevatten;

3. **De nodige maatregelen te nemen opdat** alle nieuwe **kwalificatiecertificaten, diploma's** en "Europass"-documenten die door de bevoegde autoriteiten worden afgegeven **tegen 2012 - via de nationale of subnationale kwalificatiesystemen** - een duidelijke verwijzing naar het passende niveau van het Europees kwalificatiekader bevatten;

Or. en

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 49

Aanbeveling 3

3. *Ervoor te zorgen dat alle nieuwe kwalificaties en "Europass"-documenten die door de bevoegde autoriteiten worden afgegeven tegen 2011 een duidelijke verwijzing naar het passende niveau van het Europees kwalificatiekader bevatten;*

3. *Er intensiever naar te streven dat de kwalificatiecertificaten, diploma's en "Europass"-documenten die door de bevoegde autoriteiten worden afgegeven tegen 2012 kunnen worden ingepast in het passende niveau van het Europees kwalificatiekader;*

Or. el

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 50

Aanbeveling 3

3. Ervoor te zorgen dat alle nieuwe kwalificaties en "Europass"-documenten die door de bevoegde autoriteiten worden afgegeven tegen 2011 een duidelijke verwijzing naar het passende niveau van het Europees kwalificatiekader bevatten;

3. Ervoor te zorgen dat alle nieuwe kwalificaties en "Europass"-documenten die door de bevoegde autoriteiten worden afgegeven tegen 2011 een duidelijke verwijzing naar het passende niveau van het Europees kwalificatiekader bevatten, **en dat het stelsel voor de erkenning van credits op resultaten berust en niet op processen en ook voor opleidingsorganisaties en werkgevers gemakkelijk te begrijpen is;**

Or. it

Motivering

De hervorming van kwalificaties zal alleen slagen als de gegevens in de documenten en certificaten gemakkelijk te begrijpen zijn voor zo veel mogelijk personen voor wie zij bestemd zijn.

Amendement ingediend door Harlem Désir

Amendement 51
Aanbeveling 3 bis (nieuw)

3 bis. Erop toe te zien dat alle Europese werkgevers via de sociale dialoog hun werknemers overeenkomstig het nationale recht echte kansen bieden op opleiding en validering van hun kennis en vaardigheden;

Or. fr

Motivering

Het EKK blijft een dode letter als de werkgevers hun rol niet spelen bij de bevordering van opleiding en een leven lang leren. Een doeltreffende betrokkenheid van de werkgevers moet via overleg en de sociale dialoog worden bewerkstelligd.

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 52
Aanbeveling 3 bis (nieuw)

3 bis. In het Europees kwalificatiekader en aanverwante maatregelen rekening te houden met de erkenning van nieuwe beroepskwalificaties die voortvloeien uit de behoefte aan meer milieubewustzijn en duurzaamheid en de noodzaak van het scheppen van nieuwe gekwalificeerde banen in bepaalde sectoren die in de lidstaten eenvoudig kunnen worden goedgekeurd, zoals visinstructeurs in de sportvisserij en toezichhouders visbescherming in de beroepsvisserij.

Or. it

Motivering

Een beleid gericht op het verspreiden van goede praktijken zal de opleidingsmogelijkheden in Europa duidelijker in beeld brengen.

Amendement ingediend door Gabriele Zimmer

Amendement 53
Aanbeveling 4

4. **Zich** bij het definiëren en beschrijven van kwalificaties **op** leerresultaten **te baseren**, en de validatie van niet-formeel en informeel leren te bevorderen overeenkomstig de gemeenschappelijke Europese beginselen die in de conclusies van de Raad van 28 mei 2004 zijn vastgesteld;

4. Bij het definiëren en beschrijven van kwalificaties **een benadering te volgen waarin rekening wordt gehouden met de input in het leerproces en de** leerresultaten, en de validatie van niet-formeel en informeel leren te bevorderen overeenkomstig de gemeenschappelijke Europese beginselen die in de conclusies van de Raad van 28 mei 2004 zijn vastgesteld, **en bijlage I aan die benadering aan te passen**;

Or. en

Amendement ingediend door Harlem Désir

Amendement 54
Aanbeveling 4 bis (nieuw)

4 bis. Bijzondere aandacht te besteden aan de validering van informele leervormen van groepen werknemers die het grootste risico lopen werkloos te worden en onder de armoedegrens terecht te komen, teneinde hun omscholing te vergemakkelijken en hun uitsluiting van de arbeidsmarkt te voorkomen;

Or. fr

Motivering

Dankzij het EKK moeten in de arbeidswereld bestaande competenties kunnen worden erkend die nog niet met een getuigschrift of diploma zijn gehonoreerd. Dit is vooral van belang voor delen van de actieve bevolking die het risico lopen vanwege bedrijfsherstructureringen een nieuwe baan te moeten zoeken.

Amendement ingediend door Françoise Castex

Amendement 55
Aanbeveling 4 bis (nieuw)

4 bis. Informatie te verstrekken en overleg te plegen met alle sociale partners en beroepsorganisaties om te bereiken dat het Europees kwalificatiekader geleidelijk in aanmerking wordt genomen voor de erkenning van competentie- en kwalificatieniveaus in de functietabellen;

Or. fr

Motivering

Het systeem voor het inpassen van nationale kwalificaties in het EKK moet aansluiten bij de competentieclassificaties die door het bedrijfsleven worden erkend en gebruikt.

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 56
Aanbeveling 4 bis (nieuw)

4 bis. Een systeem uit te breiden en te bevorderen om de Europese burgers permanent, volledig en breed te informeren over alle resultaten van grensoverschrijdende proefprojecten, waarbij procedures worden gevolgd om opgedane ervaringen te benutten en goede praktijken door te geven;

Or. it

Motivering

Een beleid gericht op het verspreiden van goede praktijken zal de opleidingsmogelijkheden in Europa duidelijker in beeld brengen.

Amendement ingediend door Elspeth Attwooll

Amendement 57
Aanbeveling 5

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader een nationaal centrum aan

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale ***of subnationale*** kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader een nationaal

te wijzen.

centrum aan te wijzen.

Or. en

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 58
Aanbeveling 5, inleiding

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader een nationaal centrum **aan** te **wijzen**.

Dit centrum heeft onder meer de volgende taken:

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader een nationaal centrum **op** te **zetten**. **Het centrum moet op interinstitutionele grondslag fungeren en garant staan voor de kwaliteit van het gehele systeem en de transparantie van de verbanden tussen de kwalificatieniveaus.**

Dit centrum heeft onder meer de volgende taken:

Or. it

Motivering

Het is van fundamenteel belang dat de kwaliteit en de transparantie van de verbanden tussen de kwalificatieniveaus worden gewaarborgd.

Amendement ingediend door Thomas Mann

Amendement 59
Aanbeveling 5, inleiding

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader een **nationaal centrum** aan te wijzen.

Dit centrum heeft onder meer de volgende taken:

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader een **of - afhankelijk van de structuren en behoeften van de lidstaten - meer bevoegde nationale instanties** aan te wijzen.

Deze instanties hebben onder meer de volgende taken:

Or. de

Amendement ingediend door Philip Bushill-Matthews

Amendement 60
Aanbeveling 5, inleiding

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader **een nationaal centrum** aan te wijzen.

Dit centrum heeft onder meer de volgende taken:

5. Ter ondersteuning en coördinatie van de verbanden tussen het nationale kwalificatiesysteem en het Europees kwalificatiekader **nationale coördinatiepunten** aan te wijzen.

Deze coördinatiepunten hebben onder meer de volgende taken:

Or. en

Motivering

Wegens de gedecentraliseerde opzet van het onderwijs in sommige lidstaten is het instellen van één nationaal centrum geen goede oplossing. De lidstaten moeten gebruik kunnen maken van bestaande structuren voor de technische aspecten van kwalificatiekaders, zelfs als dit diverse coördinatiepunten inhoudt, om zo een top-down-benadering te vermijden, die tot dubbel werk zou kunnen leiden.

Amendement ingediend door Maria Matsouka

Amendement 61
Aanbeveling 5, punt (b bis) (nieuw)

b bis) zorgen voor gelijke behandeling en niet-discriminerende, onbelemmerde toegang tot programma's voor continu onderwijs en opleiding, in het bijzonder voor werknemers met geringe kwalificaties, migranten, vrouwen, gehandicapten en jongeren;

Or. el

Motivering

Er moet worden gezorgd voor gelijkheid en gelijke kansen, zonder dat iemand wordt uitgesloten of gediscrimineerd, zowel wat de erkenning van kwalificaties betreft als op het

gebied van onderwijs en opleiding in het kader van een leven lang leren.

Amendement ingediend door Thomas Mann

Amendement 62
Aanbeveling 5, punt (e)

(e) zorgen voor medewerking van alle relevante nationale belanghebbenden en, afhankelijk van de nationale wetgeving en praktijk, ook van instellingen voor hoger onderwijs en beroepsonderwijs en -opleiding, sociale partners, sectoren en deskundigen inzake de vergelijking en het gebruik van kwalificaties op Europees niveau.

(e) zorgen voor medewerking van alle relevante nationale belanghebbenden en, afhankelijk van de nationale wetgeving en praktijk, ook van instellingen voor hoger onderwijs en beroepsonderwijs en -opleiding, ***economische en*** sociale partners, sectoren en deskundigen inzake de vergelijking en het gebruik van kwalificaties op Europees niveau.

Or. de

Amendement ingediend door Sepp Kustatscher

Amendement 63
Aanbeveling 5, punt (e)

(e) zorgen voor medewerking van alle relevante ***nationale*** belanghebbenden en, afhankelijk van de nationale wetgeving en praktijk, ook van instellingen voor hoger onderwijs en beroepsonderwijs en -opleiding, sociale partners, sectoren en deskundigen inzake de vergelijking en het gebruik van kwalificaties op Europees niveau.

(e) zorgen voor medewerking van alle relevante belanghebbenden en, afhankelijk van de nationale wetgeving en praktijk, ook van instellingen voor hoger onderwijs en beroepsonderwijs en -opleiding, sociale partners, sectoren en deskundigen inzake de vergelijking en het gebruik van kwalificaties op Europees niveau.

Or. de

Motivering

In het kader van de subsidiariteit is het onderwijs in de lidstaten niet alleen op nationaal niveau georganiseerd, maar ook regionaal c.q. lokaal. Daarom moet worden gezorgd voor de medewerking van de belanghebbenden op alle niveaus

Amendement ingediend door Thomas Mann

Amendement 64
Aanbeveling 5 bis (nieuw)

5 bis. Een einde te maken aan de opsplitsing in een Europese erkenningsregeling overeenkomstig Richtlijn 2005/36/EG (inzake erkenning van kwalificaties voor gereguleerde beroepen) en een transparantieregeling overeenkomstig het Europees kwalificatiekader, aangezien deze twee instrumenten parallelle systemen voor inschaling en beoordeling zullen vormen, hetgeen contraproductief is voor de beroepsmobiliteit; de lidstaten wordt daarom aanbevolen na de goedkeuring van de aanbeveling tot vaststelling van een Europees kwalificatiekader Richtlijn 2005/36/EG op te nemen in het stelsel van het EKK, als het EKK een beter en bruikbaar instrument blijkt te zijn;

Or. de

Amendement ingediend door Françoise Castex

Amendement 65
Aanbeveling 5 bis (nieuw)

5 bis. Beveelt de lidstaten en de Commissie aan de samenwerking en uitwisseling tussen de nationale EKK-centra te bevorderen, om de opstelling van transparante beginselen voor de kwaliteitsborging te verzekeren en het wederzijds vertrouwen tussen de nationale kwalificatiesystemen te garanderen, hetgeen een absolute voorwaarde is voor het bestaan van het EKK;

Or. fr

Motivering

Met het EKK wordt een systeem gecreëerd voor de vergelijkbaarheid van nationale kwalificaties. Dit kan alleen werken op basis van transparantie, kwaliteitsborging en wederzijds vertrouwen, waartoe een permanente uitwisseling tussen de lidstaten moet bijdragen.

Amendement ingediend door Elspeth Attwooll

Amendement 66 Aanbeveling 6, punt (b)

(b) een "nationaal kwalificatiesysteem" omvat alle aspecten van de activiteiten van een lidstaat die verband houden met de erkenning van leren, alsook andere mechanismen die onderwijs en opleiding aan de arbeidsmarkt en de samenleving relateren. Het gaat daarbij onder meer om de ontwikkeling en toepassing van institutionele regelingen en processen voor kwaliteitsborging, beoordeling en de toekenning van kwalificaties. Een nationaal kwalificatiesysteem kan uit verschillende substructuren bestaan en kan ***een nationaal kwalificatiekader*** omvatten;

(b) een "nationaal kwalificatiesysteem" omvat alle aspecten van de activiteiten van een lidstaat die verband houden met de erkenning van leren, alsook andere mechanismen die onderwijs en opleiding aan de arbeidsmarkt en de samenleving relateren. Het gaat daarbij onder meer om de ontwikkeling en toepassing van institutionele regelingen en processen voor kwaliteitsborging, beoordeling en de toekenning van kwalificaties. Een nationaal kwalificatiesysteem kan uit verschillende substructuren bestaan en kan ***nationale en subnationale kwalificatiekaders*** omvatten;

Or. en

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 67 Voornemen 1

1. De lidstaten te helpen bij de uitvoering van bovenstaande taken, en de internationale sectorale organisaties bij het gebruik van de referentieniveaus en beginselen van het Europees kwalificatiekader zoals vastgesteld in deze aanbeveling, in het bijzonder door samenwerking en uitvoering van tests te bevorderen, en door ondersteunend en begeleidingsmateriaal te ontwikkelen;

1. De lidstaten te helpen bij de uitvoering van bovenstaande taken, en de internationale sectorale organisaties bij het gebruik van de referentieniveaus en beginselen van het Europees kwalificatiekader zoals vastgesteld in deze aanbeveling, in het bijzonder ***door middel van actieve deelname van de sociale partners aan proefprogramma's met communautaire steun***, door samenwerking en uitvoering van tests te bevorderen, ***o.a. via vrijwillige collegiale toetsing***, en door

ondersteunend en begeleidingsmateriaal te ontwikkelen;

Or. el

Amendement ingediend door Iles Braghetto

Amendement 68

Voornemen 2

2. Een adviesgroep voor het Europees kwalificatiekader in te stellen (waarin vertegenwoordigers van de nationale centra, de Europese sociale partners en in voorkomend geval ook andere belanghebbenden zitting hebben), die de kwaliteit en samenhang van het proces waarbij kwalificatiesystemen aan het Europees kwalificatiekader worden gerelateerd, monitort, coördineert en waarborgt;

2. ***Binnen een jaar na de datum van goedkeuring van deze aanbeveling*** een adviesgroep voor het Europees kwalificatiekader in te stellen (waarin vertegenwoordigers van de nationale centra, de Europese sociale partners en in voorkomend geval ook andere belanghebbenden zitting hebben), die de kwaliteit en samenhang van het proces waarbij kwalificatiesystemen aan het Europees kwalificatiekader worden gerelateerd, monitort, coördineert en waarborgt;

Or. it

Motivering

Het voorstel van de Commissie voorziet in de instelling van een adviesgroep die de kwaliteit en samenhang van het proces waarbij kwalificatiesystemen aan het EKK worden gerelateerd, monitort, coördineert en waarborgt. Om voor een zo doeltreffend en snel mogelijke kwaliteitsborging voor kwalificaties te komen, is het van belang dat er een termijn voor de instelling van deze adviesgroep wordt vastgesteld.

Amendement ingediend door Thomas Mann

Amendement 69

Voornemen 2

2. Een adviesgroep voor het Europees kwalificatiekader in te stellen (waarin vertegenwoordigers van ***de nationale centra***, de Europese sociale partners en in voorkomend geval ook ***andere belanghebbenden*** zitting hebben), die de

2. Een adviesgroep voor het Europees kwalificatiekader in te stellen waarin vertegenwoordigers van de Europese ***economische en*** sociale partners, ***de voor het algemeen en beroepsonderwijs op nationaal niveau bevoegde instanties*** en in

kwaliteit en samenhang van het proces waarbij kwalificatiesystemen aan het Europees kwalificatiekader worden gerelateerd, monitort, coördineert en waarborgt;

voorkomend geval ook andere belanghebbenden zitting hebben **en** die de kwaliteit en samenhang van het proces waarbij kwalificatiesystemen aan het Europees kwalificatiekader worden gerelateerd, monitort, coördineert en waarborgt;

Or. de

Amendement ingediend door Philip Bushill-Matthews

Amendement 70
Voornemen 2

2. Een adviesgroep voor het Europees kwalificatiekader in te stellen (waarin vertegenwoordigers van de nationale **centra, de Europese sociale partners** en in voorkomend geval ook andere belanghebbenden zitting hebben), die de kwaliteit en samenhang van het proces waarbij kwalificatiesystemen aan het Europees kwalificatiekader worden gerelateerd, monitort, coördineert en waarborgt;

2. Een adviesgroep voor het Europees kwalificatiekader in te stellen (waarin vertegenwoordigers van de nationale **coördinatiepunten** en in voorkomend geval ook andere belanghebbenden zitting hebben), die de kwaliteit en samenhang van het proces waarbij kwalificatiesystemen aan het Europees kwalificatiekader worden gerelateerd, monitort, coördineert en waarborgt, **Het mandaat en de bestaansduur van deze groep dienen op een overeen te komen tijdstip door de lidstaten opnieuw te worden bekeken;**

Or. en

Motivering

De instelling van een werkgroep is belangrijk voor de uitwisseling van ervaringen in de hele EU bij de tenuitvoerlegging van het EKK. Zo'n groep zal ook bijdragen tot meer vertrouwen tussen de onderwijsstelsels in de lidstaten. Na de uitvoeringsfase moeten de taken en het nut van de groep echter opnieuw worden bekeken. De lidstaten moeten bepalen wanneer deze evaluatie plaatsvindt, hoewel dit waarschijnlijk niet voor 2012 zal zijn.

Amendement ingediend door Françoise Castex

Amendement 71
Voornemen 2 bis (nieuw)

2 bis. Informatie te verstrekken en overleg te plegen met de beroepsorganisaties en de comités voor sectorale dialoog op communautair niveau om te bereiken dat het Europees kwalificatiekader wordt opgenomen in collectieve arbeidsovereenkomsten en in aanmerking wordt genomen voor de toegang tot werk in het kader van de grensoverschrijdende beroepsmobiliteit.

Or. fr

Motivering

Beoogd wordt de relatie die op nationaal vlak bestaat tussen opleidingsstelsels en bedrijfsleven, tussen kwalificatieniveaus en tewerkstellingsniveaus, over te brengen naar het communautaire niveau.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 72
Voornemen 3

3. Toezicht uit te oefenen op de maatregelen die ingevolge deze aanbeveling zijn genomen en vijf jaar na de goedkeuring ervan verslag uit te brengen aan het Europees Parlement en de Raad over de opgedane ervaring en de gevolgen voor de toekomst, en indien nodig een herziening van deze aanbeveling voor te stellen.

3. *In samenwerking met de lidstaten* toezicht uit te oefenen op de maatregelen die ingevolge deze aanbeveling zijn genomen en vijf jaar na de goedkeuring ervan verslag uit te brengen aan het Europees Parlement en de Raad over de opgedane ervaring en de gevolgen voor de toekomst, en indien nodig een herziening van deze aanbeveling voor te stellen.

Or. el

Amendement ingediend door Sepp Kusstatscher

Amendement 73
Voornemen 3

3. Toezicht uit te oefenen op de maatregelen die ingevolge deze aanbeveling zijn genomen en vijf jaar na de goedkeuring **ervan** verslag uit te brengen aan het

3. Toezicht uit te oefenen op de maatregelen die ingevolge deze aanbeveling zijn genomen **en deze in samenwerking met de lidstaten en de betrokken actoren te**

Europees Parlement en de Raad over de opgedane ervaring en de gevolgen voor de toekomst, en indien nodig een herziening van deze aanbeveling voor te stellen.

beoordelen en te evalueren, en vijf jaar na de goedkeuring *van de aanbeveling* verslag uit te brengen aan het Europees Parlement en de Raad over de opgedane ervaring en de gevolgen voor de toekomst, en indien nodig een herziening van deze aanbeveling voor te stellen.

Or. de

Amendement ingediend door Thomas Mann

Amendement 74
Voornemen 3

3. Toezicht uit te oefenen op de maatregelen die ingevolge deze aanbeveling zijn genomen en *vijf* jaar na de goedkeuring ervan verslag uit te brengen aan het Europees Parlement en de Raad over de opgedane ervaring en de gevolgen voor de toekomst, en indien nodig *een* herziening van deze aanbeveling voor te stellen.

3. Toezicht uit te oefenen op de maatregelen die ingevolge deze aanbeveling zijn genomen en *drie* jaar na de goedkeuring ervan verslag uit te brengen aan het Europees Parlement en de Raad over de opgedane ervaring en de gevolgen voor de toekomst, en indien nodig *toetsing en* herziening van deze aanbeveling voor te stellen.

Or. de

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 75
Voornemen 3 bis (nieuw)

3 bis. Op basis van de gemeenschappelijke Europese beginselen de ontwikkeling en uitvoering van het Europees puntenoverdrachtsysteem voor het beroepsonderwijs en de beroepsopleiding (European Credit Transfer System for Vocational Education and Training - ECVET) te bevorderen, dat de overdracht, de accumulatie en de erkenning van leerresultaten zal vergemakkelijken, ongeacht de vraag hoe of waar deze zijn verworven.

Amendement ingediend door Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Amendement 76
Voornemen 3 ter (nieuw)

3 ter. Het EKK moet flexibel zijn, zodat het gekoppeld kan worden aan bestaande sectorale initiatieven voor het verwerven van beroepskwalificaties. Verder moeten de nationale systemen in dienst staan van de nationale prioriteiten en van de strategie gericht op convergentie tussen de EU-landen.